

## СОГЛАШЕНИЕ

### между правительствами стран БРИКС о сотрудничестве в области культуры

Правительство Федеративной Республики Бразилии, Правительство Российской Федерации, Правительство Республики Индии, Правительство Китайской Народной Республики и Правительство Южно-Африканской Республики (БРИКС), далее именуемые Сторонами,

исходя из деклараций, принятых на саммитах БРИКС в гг. Санья, Дели, Дурбане и Форталезе,

осознавая важность расширения и углубления сотрудничества в области культуры,

будучи убежденными в том, что культурный диалог вносит вклад в прогресс стран и укрепление взаимопонимания культур, способствуя сближению народов,

будучи твердо приверженными ценностям БРИКС в духе открытости, инклюзивности, равенства, уважения культурного многообразия, взаимного уважения и взаимопознания,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением, а также законодательством и политикой своих государств Стороны содействуют развитию сотрудничества и обмену в области культуры, в том числе музыкального и танцевального искусства, хореографии,

театра, циркового искусства, архивного, издательского, библиотечного и музейного дела, культурного наследия, изящных, декоративных и прикладных искусств, аудиовизуальных работ, а также в других областях творческой деятельности, предусмотренных настоящим Соглашением.

## Статья 2

Стороны сотрудничают в сфере подготовки и повышения квалификации деятелей культуры и искусства в конкретных областях.

Стороны способствуют обмену работниками научно-исследовательской сферы, университетскими исследователями, экспертами и студентами по программам, представляющим интерес, и разрабатывают совместные программы между учреждениями государств Сторон, действующими в сфере культуры, искусства и подготовки соответствующих специалистов.

Компетентные ведомства Сторон обмениваются информацией о проводимой в их государствах деятельности в сфере культуры, предусматривающей обмен творческим и научным опытом. Стороны также поощряют участие своих представителей в такой деятельности.

## Статья 3

В соответствии с международными обязательствами, законодательством и политикой своих государств Стороны сотрудничают в предотвращении незаконного ввоза, вывоза и

передачи прав собственности на культурные ценности своих государств, а также обмениваются соответствующей информацией.

#### Статья 4

Стороны признают вклад культурного наследия в решение вопросов устойчивого развития и сотрудничают в соответствующих программах.

Стороны содействуют расширению сотрудничества в таких областях, как охрана, сохранение, реставрация, возврат и использование объектов культурного наследия.

Стороны оказывают взаимное содействие и помощь в управлении объектами культурного наследия и подаче заявок на включение таких объектов в Список всемирного наследия.

Стороны также содействуют расширению сотрудничества в области охраны или защиты (в зависимости от определений в законах и правилах государств Сторон), а также продвижения объектов нематериальной культуры.

#### Статья 5

Стороны содействуют развитию сотрудничества в аудиовизуальной области.

Национальным учреждениям и организациям стран БРИКС рекомендуется:

организовывать демонстрацию аудиовизуальных работ и участие профессионалов аудиовизуальной сферы в международной деятельности согласно правилам и предписаниям государств Сторон;

работать над совместными проектами с целью содействия совместному производству и обмену аудиовизуальными работами.

#### Статья 6

Стороны способствуют всемерному развитию и расширению сотрудничества в области народного и традиционного культурного самовыражения, включая организацию выставок, фестивалей, дней национальной культуры, традиционных народных празднеств и выступлений коллективов традиционной культуры, в рамках деятельности, проводимой в их государствах.

#### Статья 7

Стороны проводят консультации и развивают сотрудничество в представляющих общий интерес областях традиционных знаний и культурного самовыражения.

#### Статья 8

Стороны поощряют обмен молодежными творческими коллективами и молодыми исполнителями в целях участия в международных молодежных программах, творческих встречах, мероприятиях на открытом воздухе и молодежных фестивалях искусств.

#### Статья 9

В целях содействия взаимопониманию и межкультурному сотрудничеству Стороны поощряют обмен копиями документов и материалов, касающихся культуры, истории и общественно-политического развития своих государств.

#### Статья 10

Стороны поощряют сотрудничество между библиотеками и музеями своих государств, в том числе посредством организации выставок.

#### Статья 11

Стороны поощряют обмен и сотрудничество в таких областях, как полиграфия и издательская деятельность, участие в международных книжных выставках-ярмарках, перевод на языки государств Сторон и поддержка обмена визитами с участием сотрудников государственных и частных издательств.

#### Статья 12

Стороны развивают сотрудничество и обмен опытом между ведомствами секторов культуры и образования, работающих в области творческих индустрий, рассматриваемых в качестве одной из основ устойчивого развития, в особенности в части исследований, мониторинга, информационных систем, поддержки бизнеса и творческого предпринимательства, а также подготовки профессиональных кадров и повышения их квалификации.

#### Статья 13

Конкретные условия организации деятельности (в том числе финансовые) определяются посредством прямых консультаций между компетентными ведомствами Сторон.

#### Статья 14

Там, где это необходимо, Стороны могут разрабатывать особые программы сотрудничества в области искусства, культуры и культурного наследия, а также в относящихся к ним сферах.

#### Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает прав каждой Стороны участвовать в двусторонних, а также многосторонних программах культурного обмена.

#### Статья 16

Поправки к настоящему Соглашению вносятся по взаимной договоренности Сторон, оформляются отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, указанном в Статье 21.

#### Статья 17

В случае возникновения разногласий между Сторонами, связанных с толкованием и (или) применением настоящего Соглашения, Стороны стремятся урегулировать такие разногласия дружественным путем с помощью переговоров и консультаций.

#### Статья 18

В качестве рабочего языка для целей сотрудничества в рамках настоящего Соглашения используется английский язык.

#### Статья 19

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой Стороны, вытекающих из других международных договоров, в которых их государства участвуют.

#### Статья 20

Если Стороны не договариваются об ином, прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает реализации программ или деятельности, согласованных до момента прекращения действия настоящего Соглашения.

#### Статья 21

Депозитарием настоящего Соглашения является Правительство Российской Федерации.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о завершении выполнения каждой подписавшей его Стороной внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Любая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за

3 месяца до даты выхода. Депозитарий уведомляет другие Стороны о таком намерении в течение 30 дней с момента получения такого уведомления. Выход из Соглашения не затрагивает реализацию программ и деятельности, согласованных до даты выхода. Соглашение остается в силе для остальных Сторон.